



**2.9 Riiklikud ja rahvusvahelised eeskirjad**  
Järgige riiklikke ja rahvusvahelisi ohutus-, tervise- ja tööeeskirju.

### 3. KASUTUSJUHISED

#### 3.1 Tööpõhimõte

Ultravioletvalgus meelitab putukad toote ligi. Valgustoru esiküljel on kõrgepingega ekraan. Kõrgepingega ekraaniga kokku puutuvad putukad tapetakse kiiresti ja hügieeniliselt.

#### 3.2 Lahtipakkimine

Avage pakend ettevaatlikult ja võtke kõik osad välja. Ärge kriimustage toodet teravate ega teravaotsaliste esemetega. Kontrollige, et kõik osad oleksid olemas. Hoidke see kasutusjuhend kindlas kohas!

#### 3.3 Kokkupanek / lahtivõtmine

Toote saab lahti võtta ülemisest rõngast. Kehtib mõlemale versioonile: Ärge asetage toodet süttimisallikate lähedale, nt tuleohtlikud esemed. Toode ei ole mõeldud kasutamiseks välitingimustes!

#### 3.3.1 Toote paigaldamine

Veenduge, et pind, kuhu toote paigaldate, on ühetasane ja kuiv ning et toote vahetus läheduses ei ole kergsüttivaid esemeid. Paigalduskoht peab olema lastele kättesaamatu. Toote sujuva töötamise tagamiseks on oluline paigaldada see nii, et putukad saavad takistamata mõlemalt poolt valguse poole lennata. UV-valguse tõhusust võivad mõjutada muud valgusallikad.

#### 3.4.1 Puhastamine

Enne puhastamist lülitage toode välja ja tõmmake selle pistik pesast välja. Seda tehke tõmmake see ettevaatlikult korpusest välja. Kaitseekraani, kõrgepingega ekraani ja UV-lampe tohib puhastada kuiva lapiga või harjaga.

### 4. TEHNILISED ANDMED

PUTUKATAPJA ZAPPER A3 UV 3 W	
Toitepinge	220-240 Volt
Sagedus	50-60 Hz
Võimsus	3 Watt
Kõrgepinge	750 Volt
Tööraadius kuni	Max. 35-40 m <sup>2</sup>

## LAMPA OWADOBÓJCZA INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI A3 UV 3W



**EN INSECT MOSQUITO BUG ZAPPER A3 UV 3W**  
OPERATING AND SAFETY INSTRUCTION

**LV INSEKTU UN ODU ĶĒRĀJS A3 UV 3W**  
UZSTĀDĪŠANAS UN DARBĪBAS INSTRUKCIJAS

**LT VABZDŽIŲ IR UODŲ GAUDYKLĖ A3 UV 3W**  
MONTAVIMO IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

**EE PUTUKATAPJA ZAPPER A3 UV 3W**  
PAIGALDUS- JA KASUTUSJUHISED



Importer:  
4iQ Group sp. z o.o.  
ul. Przemysłowa 3, 14-200 Iława, Poland  
+48 89 674 92 57  
kontakt@4iQ.com.pl  
www.4iQ.com.pl

Producent:  
ZHONGSHAN GLEE ELECTRICALS  
MANUFACTURING CO., LTD  
No.18 NanXing West Road, XiaoLan  
Industrial Ave., West District, Xiaolan  
Town, Zhongshan City, Guang

# INSTRUKCJA OBSŁUGI I ZASAD BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRYCZNEJ LAMPY OWADOBÓJCZEJ

PL

## 1. INSTRUKCJA OGÓLNA

Prosimy przeczytać uważnie instrukcje i przestrzegać zaleceń przed włączeniem i wyłączeniem urządzenia.

## 2. INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

### 2.1. Użytkowanie

W przypadku użycia niezgodnie z przeznaczeniem lub modyfikacji urządzenia, odpowiedzialność producenta i gwarancja stają się nieważne.

Napięcie podane na tabliczce znamionowej musi odpowiadać napięciu źródła zasilania.

### 2.2. Sprawdź wszystkie elementy przed każdym włączeniem urządzenia

Uszkodzone części mogą być naprawione jedynie przez producenta, lub specjalistę.

Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może spowodować zagrożenie dla użytkownika. Używaj tylko oryginalnych części do ewentualnych napraw.

### 2.3. Bezpieczeństwo

Przed czyszczeniem, serwisem lub przestawianiem urządzenia pamiętaj, żeby najpierw wyciągnąć wtyczkę ze źródła zasilania.

### 2.4. Trzymaj z dala od nieuprawnionych osób

Upewnij się, że osoby nieuprawnione, w szczególności dzieci, nie mają dostępu do urządzenia.

### 2.5. Zagrożenie pożarowe

Nie umieszczaj Elektronicznej Lampy Owadobójczej w stajniach lub innych tego typu miejscach. Nie umieszczaj lampy w pobliżu materiałów łatwopalnych, oraz w miejscach, gdzie mogą występować łatwopalne ciecze, pyły, gazy.

### 2.6. Chroń przewodu

Nie ciągnij przewodu, aby wyjąć wtyczkę i nie trzymaj urządzenia za przewód. Zachowaj wszelkie środki ostrożności, aby przewód nie był narażony na źródło ciepła, ostre krawędzie, lub tłuste powierzchnie. Uszkodzony przewód może spowodować pożar, spięcie lub wstrząs elektryczny.

W przypadku uszkodzenia przewodu urządzenia, musi on zostać wymieniony na oryginalny dostępny u producenta.

### 2.7. Zwróć uwagę na warunki otoczenia

Chroń urządzenie przed kontaktem z cieczą i tłuszczami. Nigdy nie zanurzaj w wodzie ani nie używaj strumienia wody do czyszczenia urządzenia, gdyż może spowodować to pożar lub wstrząs elektryczny.

### 2.8. Regularny serwis

Przechowuj urządzenie w bezpiecznym i suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Przestrzegaj przepisów dotyczących konserwacji. Sprawdzaj urządzenie regularnie. Używaj jedynie oryginalnych części wymiennych i akcesoriów.

### 2.9. Przepisy krajowe i międzynarodowe

Krajowe i międzynarodowe przepisy BHP powinny być przestrzegane.

## 3. INSTRUKCJA OBSŁUGI

### 3.1. Funkcjonowanie

Za pomocą lampy UV, insekty są wabione do obszaru działania urządzenia. Przed lampą zamieszczona jest siatka pod wysokim napięciem, a kontakt z nią powoduje szybkie i higieniczne zabicie insekta.

### 3.2. Rozpakowywanie

Otwórz ostrożnie opakowanie i wyjmij wszystkie części. Zadbaj, aby nie zarysować urządzenia ostrymi, lub wystającymi przedmiotami. Upewnij się, że żadne części, nie zostały w opakowaniu. Przechowuj instrukcje obsługi w bezpiecznym miejscu.

### 3.3. Montaż

Urządzenie może być zawieszono za pierścieni znajdujący się na wierzchołku urządzenia.

Dotyczy obu wariantów: Upewnij się, że urządzenie nie jest zamontowane zbyt blisko źródła zapłonu i obiektów łatwopalnych.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania na zewnątrz.

### 3.3.1. Instalacja urządzenia

Upewnij się, że podłoże jest gładkie i suche, a w pobliżu urządzenia nie ma łatwopalnych obiektów. Samo miejsce jak i urządzenie powinno być poza zasięgiem dzieci. **Dla sprawnego funkcjonowania ważne jest, aby urządzenie było włączone, wówczas insekty mogą bez przeszkód lecieć w kierunku źródła światła z każdej strony. Inne źródła światła jak i przeciągi mogą negatywnie wpływać na efektywność pracy lampy UV.**

### 3.4.1. Czyszczenie.

Wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę ze źródła zasilania przed rozpoczęciem czyszczenia.

Wyciągnij ostrożnie urządzenie z obudowy. Siatka chroniąca, siatka z wysokim napięciem oraz lampa UV mogą być czyszczone suchą ściereczką lub miękką szczoteczką.

## 4. DANE TECHNICZNE

LAMPA OWADOBÓJCZA A3 UV 3W	
Napięcie sieciowe	220-240 Volt
Częstotliwość	50-60 Hz
Moc	3 Watt
Wysokie napięcie	750 Volt
Obszar działania	Max. 35-40 m <sup>2</sup>

## OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS FOR ELECTRIC FLY KILLERS

EN

### 1. GENERAL INSTRUCTIONS

The present operating and safety instructions are for the user. Please read the instructions carefully and thoroughly and take heed of the regulations before putting the device into operation!

### 2. SAFETY INSTRUCTIONS

#### 2.1. Use

In the event of improper use and tampering with the device, the warranty and liability of the manufacturer will be rendered null and void. The voltage given on the name plate must correspond to the voltage of the power source.

#### 2.2. Check all components before each implementation.

Damaged parts are only to be repaired by a specialist or by the manufacturer. Repairs done improperly can result in accidents for the operator. Use only original parts for any eventual repairs.

#### 2.3. Safety

Before cleaning, rearranging or servicing the device always first pull the plug from the power source!

#### 2.4. Keep unauthorized persons away.

Make sure that unauthorized persons, children in particular, do not have access to the fly killer.

#### 2.5. Fire hazard!

Do not operate the electric fly killer in barns or similar places and do not set the device up in the vicinity of combustible materials and in places where the presence of combustible vapors, explosive dust or ignitable fluids is likely.

#### 2.6. Guard the connection lines

Do not use the connection line to pull the plug from the power source or to carry the device. Take precautions that the connection lines are not exposed to heat, oil or sharp edges. Damaged connection lines can cause fires, short-circuiting and electric shocks. In the event of damage of the connection line.

#### 2.7. Take the ambient influences into account.

Guard your device against all liquids and moisture. Never submerge in water or clean with a water jet. Otherwise there will be a danger of fire or electric shock.

**2.8. Regular servicing.**

Always store your device securely, out of reach of children, and dry. Heed all possible maintenance regulations. Check the device at regular intervals. Use only original spare parts and accessories.

**2.9. National and international regulations**

National and international safety, health and labor regulations are to be heeded.

**3. OPERATING INSTRUCTIONS****3.1. Function**

By means of ultraviolet light, flying insects are lured into the effective range of the device. Attached in front of the light tube is a screen charged with high voltage. Upon contact with this high-tension screen the insects are quickly and hygienically killed.

**3.2. Unpacking**

Open the packing carefully and remove all the parts. Avoid scratching the device on sharp or pointed objects. Make sure that none of the parts is left in the packing.

Keep the operating instructions in a safe place!

**3.3. Assembly / erection**

The device can be suspended by the top ring.

Relevant for both variants: Make sure the device is not placed too close to sources of ignition. i.e. easily combustible objects. The device is not made for outdoor use!

**3.3.1 The device is put in place**

Make sure that the underground is even and dry and that no easily ignitable objects are in the immediate vicinity of the device. The site of installation should likewise be beyond the reach of children. **For smooth functioning it is important that the device is set up so that insects can fly unimpeded toward the light from both sides. Other sources of light and drafts have a negative affect on the effectiveness of the UV light.**

**3.4.1. Cleaning**

Switch the device off and pull the power plug before cleaning.

When doing this, pull it carefully out of the housing. The protective screen, the high-voltage screen and the UV lamps can be cleaned with a dry cloth or with a brush.

**4. SPECIFICATIONS**

INSECT MOSQUITO BUG ZAPPER A3 UV 3W	
Mains voltage	220-240 Volt
Frequency	50-60 Hz
Power	3 Watt
High voltage	750 Volt
Effective range	Max. 35-40 m <sup>2</sup>

**DARBĪBAS UN DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS ELEKTRISKAJAM INSEKTU ĶĒRĀJĀM****1. DARBĪBAS INSTRUKCIJAS**

Šie ekspluatācijas un drošības noteikumi ir paredzēti lietotājiem. Pirms lietošanas uzsākšanas, lūdzu, uzmanīgi un rūpīgi izlasiet un ņemiet vērā instrukcijas, ievērojiet noteikumus!

**2. DROŠĪBAS INSTRUKCIJA****2.1. Lietošana**

Nepareizas lietošanas un ierīces sabojāšanas gadījumos, ražotāja garantija tiek uzskatīta par spēkā neesošu. Spriegumam, kas norādīts uz datu plāksnītes, jāatbilst strāvas avota spriegumam.

**2.2. Pirms katras lietošanas pārbaudiet visas sastāvdaļas.**

Bojātās detaļas drīkst remontēt tikai speciālists vai ražotājs. Nepareizi veikts remonts var izraisīt nelaimes gadījumus. Jebkuram remontam izmantojiet tikai oriģinālas detaļas.

**2.3. Drošība**

Pirms ierīces tīrīšanas, pārkārtošanas vai apkopes vispirms izvelciet kontaktdakšu no strāvas avota!

**2.4. Neļaujiet piekļūt nepiederošām personām**

Pārliedzinieties, ka nepiederošām personām, jo īpaši bērniem, nav piekļuves.

**2.5. Ugunsbīstamība!**

Neizmantojiet elektrisko insektu ķērāju kūtiņ vai līdzīgās vietās un neuzstādi ierīci degošu materiālu tuvumā un vietās, kur ir iespējami degoši tvaiki, sprādzienbīstami putekļi vai uzliesmojoši šķidrumi.

**2.6. Aizsargājiet savienojuma vadu**

Neizmantojiet savienojuma vadu, lai izvilktu kontaktdakšu no strāvas avota vai pārnēsātu ierīci. Veiciet piesardzības pasākumus, lai vads nav pakļauts karstumam, eļļai vai asām malām. Bojāti vadi var izraisīt aizdegšanos, īssavienojumu un elektrības satricinājumus.

**2.7. Nēmet vērā apkārtējās vides ietekmi**

Aizsargājiet ierīci pret jebkādiem šķidrumiem un mitrumu. Nekad neiegremdējiet ūdeni un netīriet ar ūdens strūklu. Pretējā gadījumā būs ugunsgrēka vai elektriskās strāvas trieciena draudi.

**2.8. Regulāra apkope**

Vienmēr turiet ierīci droši, bērniem nepieejamā vietā un sausumā. Ievērojiet visus iespējamos apkopes noteikumus. Regulāri pārbaudiet ierīci. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumus.

**2.9. Nacionālie un starptautiskie noteikumi**

Ir jāņem vērā attiecīgās valsts un starptautiskie drošības, veselības un darba noteikumi.

**3. DARBĪBAS INSTRUKCIJAS****3.1. Funkcija**

Uz ultravioleto gaismu lidojošie kukaiņi tiek ievilkti ierīces iedarbības diapazonā. Gaismas caurules priekšā ir piestiprināts ekrāns, kas uzlādēts ar augstu spriegumu. Saskaroties ar šo augstsprieguma sietu, kukaiņi tiek ātri un higiēniski nogalināti.

**3.2. Izpakošana**

Uzmanīgi atveriet iepakojumu un ņemiet visas detaļas. Izvairieties no ierīces skrāpējumiem ar asiem vai smailiem priekšmetiem. Pārliedzinieties, ka neviena no detaļām nav atstāta iepakojumā. Glabājiet lietošanas instrukciju drošā vietā!

**3.3. Montāža / uzstādīšana**

Ierīci var apstādīnāt ar augšējo gredzenu. Attiecas uz abiem variantiem: Pārliedzinieties, ka ierīce nav novietota aizdegšanās avotu tuvumā, piem., viegli uzliesmojošu priekšmetu tuvumā. Ierīce nav paredzēta lietošanai ārpus telpām!

**3.3.1 Ierīce ir novietota vietā**

Pārliedzinieties, ka novietošanas vieta ir līdzena un sausa, un ierīces tuvumā nav viegli uzliesmojošu priekšmetu.

Uzstādīšanas vietai arī vajadzētu būt bērniem nepieejamā vietā. **Lai nodrošinātu nevainojamu darbību, ir svarīgi, lai ierīce ir uzstādīta tā, lai kukaiņi netraucēti varētu virzīties uz gaismu no abām pusēm. Citiem gaismas avotiem un aurovēm ir negatīva ietekme uz UV gaismas efektivitāti.**

**3.4.1 Tīrīšana**

Pirms tīrīšanas izslēdziet ierīci un izvelciet kontaktdakšu.

To darot, uzmanīgi izvelciet to no korpusa. Aizsardzības ekrāns, augstsprieguma ekrāns un UV lampas varat notīrīt ar sausu drānu vai suku.

**4. SPECIFIKĀCIJAS**

INSEKTU UN ODU ĶĒRĀJS A3 UV 3W	
Tīkla spriegums	220-240 Volti
Frekvence	50-60 Hz
Jauda	3 Wati
Augstspriegums	750 Volti
Efektīvais diapazons	Maks. 35-40 m <sup>2</sup>

# VEIKIMO IR SAUGOS INSTRUKCIJOS ELEKTRINIAMI VABŽIŲ GAUDYTOJAMS



## 1. NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Šios naudojimo ir saugos instrukcijos yra skirtos vartotojui. Atidžiai ir kruopščiai perskaitykite instrukcijas ir prieš pradėdami naudoti prietaisą, laikykitės taisyklių!

## 2. SAUGOS INSTRUKCIJOS

### 2.1. Naudojimas

Netinkamo įrenginio naudojimo ir sugadinimo atveju laikoma gamintojo garantija negaliojančia. Įtampa, nurodyta duomenų lentelėje, turi atitikti maitinimo šaltinio įtampą.

### 2.2. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite visus komponentus.

Pažeistas dalis gali taisyti tik specialistas arba gamintojas. Netinkamas remontas gali sukelti nelaimingų atsitikimų. Bet kokiam remontui naudokite tik originalias dalis.

### 2.3. Saugumas

Prieš valydami, pertvarkydami ar atlikdami techninę priežiūrą, ištraukite prietaisą iš elektros tinklo!

### 2.4. Neleiskite neteisėtos prieigos

Įsitinkinkite, kad pašaliniai asmenys, ypač vaikai, neturi prieigos.

### 2.5. Gaisro pavojus!

Nenaudokite elektrinių vabzdžių gaudyklų tvartuose ar panašiose vietose ir nemontuokite įrenginio šalia degių medžiagų ir tose vietose, kur tikėtini degūs garai, sprogios dujos ar degūs skysčiai.

### 2.6. Apsaugokite jungiamąjį kabelį

Nenaudokite jungiamojo laido maitinimo laido ištraukimui ar įrenginio nešiojimui. Imkitės atsargumo priemonių, kad laidas nebūtų veikiamas karščio, alyvos ar aštrių briaunų. Pažeisti laidai gali sukelti gaisrą, trumpąjį jungimą ir elektros srovės nutekėjimas.

### 2.7. Apsvarstykite poveikį aplinkai.

Saugokite savo prietaisą nuo visų skysčių ir drėgmės. Niekada nemerkite į vandenį ir nepurkškite vandens srove. Kitaip bus gaisro ar elektros smūgio pavojus.

### 2.8. Reguliari priežiūra.

Prietaisą visada laikykite saugioje, vaikams nepasiekiamoje ir sausoje vietoje. Laikykitės visų galimų priežiūros taisyklių. Reguliariai tikrinkite prietaisą. Naudokite tik originalias atsargines dalis ir priedus.

### 2.9. Nacionalinės ir tarptautinės taisyklės

Turi būti laikomasi nacionalinių ir tarptautinių saugos, sveikatos ir darbo taisyklių.

## 3. NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

### 3.1. Funkcija

Vabzdžiai, skraidantys ultravioletinėje šviesoje, įtraukiami į prietaiso diapazoną. Šviesos vamzdelis pritivirtintas priekyje aukštos įtampos įkrautas ekranas. Patekę į šią aukštos įtampos tinklę, vabzdžiai greitai ir higieniškai žūva.

### 3.2. Išpakavimas

Atsargiai atidarykite pakuotę ir nuimkite visas dalis. Nebraižykite prietaiso aštriais ar smailiais daiktais. Įsitinkinti, kad nė viena dalis nėra palikta pakuotėje. Laikykite naudojimo instrukciją saugioje vietoje!

### 3.3. Surinkimas / montavimas

Prietaisą galima sustabdyti viršutiniu žiedu.

Taikoma abiem galimybėms: įsitinkinkite, kad prietaisas nėra šalia uždegimo šaltinių, pvz., Degių daiktų.

Prietaisas nėra skirtas naudoti lauke!

#### 3.3.1 Prietaisas stovi

Įsitinkinkite, kad laikymo vieta yra lygi ir sausa, o šalia prietaiso nėra degių daiktų. Montavimo vieta taip pat turi būti vaikams nepasiekiamoje vietoje. Siekiant užtikrinti sklandų veikimą, svarbu įrenginys sumontuoti taip, kad vabzdžiai galėtų laisvai judėti į šviesą iš abiejų pusių. Kiti šviesos šaltiniai ir skersvėjis neigiamai veikia UV šviesos efektyvumą.

## 3.4. Valymas

Prieš valydami išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką. Tai darydami atsargiai ištraukite jį iš dėklo. Galite naudoti apsauginį ekraną, aukštos įtampos ekraną ir UV lempas nuvalykite sausu skudurėliu arba šepetėliu.



## 4. SPECIFIKACIJOS

INSECT and Skin CATCH A3 UV 3W	
Maitinimo įtampa	220-240 voltų
Dažnis	50-60 Hz
Galia	3 vatai
Aukštos įtampos	750 voltų
Efektyvus diapazonas	Maks. 35-40 m <sup>2</sup>

# KASUTUS- JA OHUTUSJUHISED ELEKTRILISED PUTUKATAPJAD



## 1. KKASUTUS- JA OHUTUSJUHISED

Need kasutus- ja ohutusjuhised on mõeldud kasutajale. Lugege need juhised enne toote kasutamist tähelepanelikult läbi!

## 2. OHUTUSJUHISED

### 2.1. Kasutamine

Tootja ei võta endale mingit vastutust ja toote garantii muutub kehtetuks, kui toodet kasutatakse vääralt või seadistatakse ümber. Toote andmeplaadil toodud pinge peab vastama teie koduse elektrivõrgu pingele.

### 2.2. Kontrollige kõiki toote osi enne kasutamist.

Kahjustunud osi tohib remontida vaid spetsialist või tootja. Valesti remontimine võib põhjustada õnnetusi, kus kasutaja saab vigastada. Remontimiseks tohib kasutada vaid originaalvaruosi.

### 2.3. Ohutus

Enne toote puhastamist, kohalt liigutamist või teenindustööde tegemist tömmake esmalt alati pistik pesast välja!

### 2.4. Hoidke kõrvalised isikud tootest eemal.

Ärge laske lastel toote lähedale minna.

### 2.5. Tulekahju oht!

Ärge kasutage elektrilist putukatapjat heinakuünides ega sarnastes kohtades ning ärge paigaldage toodet tuleohtlike materjalide lähedale ega kohtadesse, kus on tuleohtlike auru, plahvatusohtlikku tolmu või kergsüttivaid vedelikke.

### 2.6. Toitejuhe

Ärge hoidke toitejuhtme pistiku välja tõmbamisel pistikupesast kinni toitejuhtmet ega kandke seadet toitejuhtmet hoides. Ärge laske toitejuhtmel puutuda kokku kuumusega, õliga ega teravate servadega. Kahjustunud toitejuhtmed võivad põhjustada tulekahju, lühise ja elektrilöögi.

### 2.7. Arvestage ümbritseva keskkonna mõjudega.

Paigutage toitejuhe nii, et see ei puutu kokku vedelikuga ja niiskusega. Ärge asetage toitejuhet vette ega puhastage seda veejoaga. Vastasel juhul võib tekkida tulekahju või elektrilöögi oht.

### 2.8. Korrapärased teenindustööd.

Paigutage toode turvalisse kuiva kohta, lastele kättesaamatult. Jälgige kõiki hooldusjuhiseid. Kontrollige toodet regulaarselt ajavahemike tagant. Kasutage ainult originaalvaruosi ja -tarvikuid.